

REM-108

בסימן-טוב
קאלינדאריי (חלילה)

CALENDARIO
POR LA ANIADA

5702

1941 - 1942

EL AOTOR

SAÛL B. MOLHO

THESSALONIKI

2375

18

19000

2375

42750

40

42710

ENTRADA I SALIDA DE CHABAT

אינטראדה אי סאלידה די שבת

פֿין	קאָפּ	דאטע	פֿין	קאָפּ	דאטע	פֿין	קאָפּ	דאטע
8 13	7 38	7 סיון	6 02	5 27	6 טעט	6 45	6 10	6 פסח
8 18	7 43	« 14	6 12	5 37	« 13	6 38	6 03	« 10
8 24	7 49	« 21	6 20	5 45	« 20	6 33	5 58	« 13
8 28	7 53	« 28	6 29	5 54	« 27	6 22	5 47	« 20
8 30	7 55	5 טמוז	6 36	6 01	4 אדר	6 10	5 35	« 27
8 31	7 56	« 12	6 44	6 09	« 11	6 00	5 25	4 חסון
8 30	7 55	« 19	6 52	6 17	« 18	5 52	5 17	« 11
8 28	7 53	« 26	7 01	6 26	« 25	5 43	5 08	« 18
8 25	7 50	4 אב	7 09	6 34	3 ניסן	5 37	5 02	« 25
8 18	7 43	« 11	7 16	6 41	« 10	5 32	4 57	טקלו
8 11	7 36	« 18	7 23	6 48	« 17	5 28	4 53	« 2
8 03	7 28	« 25	7 30	6 55	« 24	5 27	4 52	« 16
7 55	7 20	2 אלול	7 38	7 03	1 חיי	5 26	4 51	« 23
7 44	7 09	« 9	7 45	7 10	« 8	5 28	4 53	« 30
7 34	6 59	« 16	7 52	7 17	« 15	5 33	4 58	7 טעט
7 22	6 47	« 23	8 00	7 25	« 22	5 39	5 04	« 14
			8 07	7 32	« 92	5 45	5 10	« 21
						5 51	5 11	« 28

1941

נוה-לדק

תשרי 5702

	Selem. Oclob.	N. L. dia de Alhad ora 5.51 man.	חיל מולד דיאה די אלחאד אורה 5.51 מאניאנה
L	22		1 לוינס ראש השנה
M	23		2 מארטעס דיטו
M	24	Aoutounio	3 מיירקוליס לוס גדליה
J	25	✱	4 גואיז'ס
V	26		5 ציירניס
S	27		6 סבת ויזך סונה
A	28		7 אלחאד
L	29		8 לוינס
M	30		9 מארטעס
M	1	Octobre	10 מיירקוליס כפור קיש
	2		11 גואיז'ס (7.56)
V	3		12 ציירניס
S	4		13 סבת האוינו וידער דוד
A	5		14 אלחאד
L	6		15 לוינס סבות שור סנה יוס

Amanésé 4.17 Salé el sol 6.35 Chemah

7.51 Téfila 9.02 Minha de 3.32 fin 6.42

Arvith 5.03

1941

כ"ה-ל"ד

תשרי 5702

	Octobre	P. L. dia de Lounes ora 1.12	חיל עזר ד"אס די לונקס אורס 1.12
M	7		16 מארטיק' די דקנא שוור ויקאנו
M	8		17 וויידקוליק חוסיס סקופס 9.08
J	9		18 ג'ואי'ס
V	10		19 ציירניק
S	11		20 סצט ראה אתה ^{וניוס סמטי} ^{ניוס צול ג'ו}
A	12		21 אלחאד ה' די אלחניס 4.44
L	13		22 לונקס כל הבכור ויהי ככלום ^{סמטי פלד}
M	14		23 מארטיק הברכה ויהי אקרי ^{פמח מור}
M	15		24 וויידקוליק
J	16		25 ג'ואי'ס
V	17		26 ציירניק
S	18		27 סצט בראשית כורא סמטי
A	19		28 אלחאד
L	20		29 לונקס
M	21		30 מארטיק ראס חדס

Amanésé 4.37 Salé el sol 6.45 Chemah

7.59 Téfila 9.07 Minha de 3.16 fin 6.18

Arvith 4.42.

1941

י"ח

חשוון 5702

	Octob. Nov.	N. L. notché de Joueves de prima ora 5.48	איל מולר נוצי די צווייטן די פרימא אורא 5.48
M	22		1 מיירקוליס ראש חודש
J	23		2 ג'ואיז'ים
V	24		3 ציירניס
S	25		4 טעג נח רני עקרא
	26	Ay Dimitri	5 אלחאד
	27		6 לונס
M	28		7 נוארטיס
M	29		8 מיירקוליס
J	30		9 ג'ואיז'ים
	31		10 ציירניס
S	1	Novembre Toussaint	11 טעג יך יך למא שאאר
A	2		12 אלחאד
L	3		13 לונס
M	4		14 נוארטיס
M	5		15 מיירקוליס

Amanésé 4.53 Salé el sol 7.02 Chemah
8.05 Téfila 9.11 Minha de 3.03 fin 5.55
Arvith 4.24.

1941

י"א ח"א

חשוון 5702

	אז	P. L. dia de Martes ora 11.48	ליל כבוד ביום די מארטעס אורס 11.48
J	6		16 ג'ואיז'ס
V	7		17 צ'ירניס
S	8		18 סבת וירא ואסא אסא
A	9		19 אלחאד
L	10		20 בונים
M	11	Fiest. Italiana	21 מארטעס
M	12		22 מירקוליס
J	13		23 ג'ואיז'ס
V	14		24 צ'ירניס
S	15		25 סבת חיי שרה וסמלך דוד
A	16		26 אלחאד
L	17		27 בונים
M	18		28 מארטעס
M	19		29 מירקוליס
J	20		30 ג'ואיז'ס ראש חדש

Amanésé 5.03 Salé el sol 7.23 Chemah
8.09 Téfila 9.13 Minha de 2.50 fin 5.35
Arvith 4.05.

1941

שָׁלוֹם

כסלו 5702

	Nov. Decem.	N. L. notché de Miercoles ora 5.58	חיל מולד כו"ז די מיינקוליס אורס 5.58
V	21		1 ציירניס ראש חדש
S	22		2 סבת תולדות מעט וכו'
A	23		3 חלחחד
L	24		4 לונים
M	25		5 מארטעס
M	26		6 מיינקוליס
J	27		7 גואי'צ'ס
V	28		8 ציירניס
S	29		9 סבת ויצא ועמי תלואיס
A	30	Avent	10 חלחחד
L	1	Décembre	11 לונים
M	2		12 מארטעס
M	3		13 מיינקוליס
J	4	Yorti	14 גואי'צ'ס
V	5	deto	15 ציירניס צדך עלינו

Amanésé 5.21 Salé el sol 7.39 Chemah
8.19 Téfitá 9.20 Minha de 2.44 fin 5.23
Arvith 3.59.

1941

סלום

בסלר 5702

	Decem.	P. L. notché de Mirrcoles ora 5.58	חיל כבוד נו"י די מירקולים אורס 5.58
S	6	Ay Nicola	16 שבת וישראל חזון עבדים
A	7		17 חלחאלד
L	8		18 לזים
M	9		19 נארטעס
M	10		20 מירקולים
J	11		21 גואי'ים
V	12		22 ציירנים
S	13		23 שבת וישב על שלשם
A	14		24 חלחאלד
L	15		25 לזים חנוכה 1 ^ו דיאס
M	16		26 נארטעס
M	17		27 מירקולים
J	18		28 גואי'ים
V	19		29 ציירנים
S	20		30 שבת מקץ וזיום השנה זיום השמי, רבי ופנתי

Amanésé 5.32 Salé el sol 7.57 Chemah
8.26 Téfila 9.23 Minha de 2.41 fin 5.17
Arvith 3.53.

איסטרוג 42(1941)

שבת 5702

	Jenayo Déc.	N. L. notché de Joueves ora 6:37	איל מולד מו"י די צוואיצים אורס 6:37
A	21		1 אלחאד: ראש חדש
L	22	Envierno	2 לונים פֿין די חנוכה
M	23		3 מארטיס לילוס השחרות
I	24		4 מיידקוליס
J	25	Crhistounia (Noël)	5 צוואיצים
V	26	deto	6 ציירניס
S	27		7 סבת ויגש קה לך עץ
A	28		8 אלחאד
L	29		9 לונים
M	30		10 מארטיס סעניס עשרה בטבת
M	31		11 מיידקוליס
J	1	Jenayo 1942	12 צוואיצים
V	2		13 ציירניס
S	3		14 סבת ויח' ויקרנו
A	4		15 אלחאד

Amanésé 5.48 Salé el sol 8.09 Chemah
8.39 Téfila 9.38 Minha de 2.47 fin 5.19
Arvith 3.58.

1942

איסטרוג

5702 טבת

Jenayo		P. L. notché de Viernes ora 4.18	חיל ננוד נו"י די ציירניק אורס 4.18
L	5		16 לונקס
M	6	La Fota	17 נארטיק תקופת 3.52
M	7	deto	18 ניירקוליק
J	8		19 גואיצ'ק
V	9		20 ציירניק
S	10		21 שבת שמות יבני ירמיהו
A	11		22 אלחאד
L	12		23 לונקס
M	13		24 נארטיק
M	14		25 ניירקוליק
J	15		26 גואיצ'ק
V	16		27 ציירניק
S	17		28 שבת וארא בקנלי
A	18		29 אלחאד

Amanésé 5.47 Salé el sol 8.11 Chemah
8.39 Téfila 9.38 Minha de 2.45 fin 5.31
Arvith 4.08.

1942

קאקטילייא

שבט 5702

	Jenayo Febr.	N. L. notché de Viernes ora 7.45	חיל מולד נוצי די ציירניס חורס 7.45	
L	19		לונס	1 ראש חדש
M	20		מאדטעס	2
M	21		מיידקוליס	3
J	22		גואיצ'ס	4
V	23		ציירניס	5
S	24		שבת בוא סוכה אשר דני	6
A	25		חלחאד	7
F	26		לונס	8
M	27		מאדטעס	9
M	28		מיידקוליס	10
J	29		גואיצ'ס	11
V	30		ציירניס	12
S	31		שבת בשלח ופסח	13
A	1	1o Carnaval	חלחאד	14
L	2		לונס טיו כשעט, טן דינאן ודוי	15

Amanésé 5.47 Salé el sol 8.08 Chemah
3.44 Téfitá 9.44 Minha de 3.08 fin 5.46
Arvith 4.22.

1942

קאסטיליא

שבט 5702

	Febr.	P. L. notché de Alhad ora 2.26	איל נגור נוצי די אלחחד אורס 2.26
M	3		16 נאדעטיס
M	4		17 נאדקוליס
J	5		18 גואיז'ס פורים קארנאווה
V	6		19 ציירניס
S	7		20 טצת יתרו טענה
A	8	Apocrias 56 d.	21 אלחחד
L	9		22 לונס
M	10		23 נאדעטיס
M	11		24 נאדקוליס
J	12		25 גואיז'ס
V	13		26 ציירניס
S	14		27 טצת המשפטים פקלים, ויכוח
A	15		28 אלחחד
L	16	Fin de Carn.	29 לונס
M	17		30 נאדעטיס ראש חדש

Amanésé 5.39 Salé el sol 7.55 Chemah
8.42 Téfila 9.43 Minha de 3.21 fin 6.05
Arcith 4.38.

1942

פורטוגאל

אדר 5702

	Hebr. Maro	N. L. notché de Alhad ora 9.06	חיל מולד כו"ל די אלחאד אור 9.06
M	18		1 מיירקוליס ראש חדש
J	19		2 ג'ואי'צ'ים
V	20		3 צ'ירנים
S	21		4 סבת תרומה וס' נחן
A	22		5 אלחאד
L	23		6 לונים
M	24		7 נארטיס גאסייו פאס רבינו ע"ס
M	25		8 מיירקוליס
J	26		9 ג'ואי'צ'ים
V	27		10 צ'ירנים
S	28		11 סבת תצוה וזכור פקדמי
A	1	Marso	12 אלחאד
L	2		13 לונים לוס אקסד
M	3		14 נארטיס פורים
M	4		15 מיירקוליס דיטו

Amanésé 5.27 Salé el sol 7.33 Chemah
8.40 Téfila 9.42 Minha de 3.33 fin 6.23
Arvith 4.53.

1942

פורטוגאל

אדר 5702

	Marso	P. L. dia de Lounes ora 3.47	איל - נבד דילא די לונס אורס 3.47	
J	5		1	ג'ואי'צ'ים
V	6		17	צ'ירניס
S	7		18	סבת תשא ופרה נים
A	8		19	אלחחד (ישראל)
L	9		20	לונס
M	10		21	מארטיס
M	11		22	מיירקוליס
J	12		23	ג'ואי'צ'ים
V	13		24	צ'ירניס
S	14		25	סבת ויקהל ופקודי החורש
A	15		26	אלחחד כראשון
L	16		27	לונס
M	17		28	מארטיס
M	18		29	מיירקוליס

Amanésé 5.09 Salé el sol 7.15 Chemah

8.29 Téfila 9.37 Minha de 3.43 fin 6.42

Arvith 5.08.

1942

איטאליה-חדש

ניסן 5702

	Marso Avril	N. L. Martes de man. ora 10.25	חיל מולד מארטיס די מאניאנס אורס 10.25
J	19		1 ג'ואיז'ס ראש חדש
V	20		2 צ'ירניס
S	21		3 סבת ויקרא עס זו
A	22	Primavera	4 אלחאד
L	23		5 לונים
M	24		6 מארטיס
M	25	Fiest. Nation.	7 מיירקוליס
J	26		8 ג'ואיז'ס
V	27		9 צ'ירניס
S	28		10 סבת צו עולותינס
A	29		11 אלחאד
L	30		12 לונים
M	31		13 מארטיס
M	1	Avril	14 מיירקוליס אורס דיל חוץ 9.08
J	2	תקופה לילס 1.07	15 ג'ואיז'ס חג הפסח משכו צפת תחיל

Amanésé 4.36 Salé el sol 6.48 Chemah
8.11 Téfila 9.22 Minha de 3.49 fin 6.56
Arvith 5.17.

1942

ה'תש"ב

סדר 5702

Avi	L.	P.	Miercoles de man. ora 5.03	איל נגור ויירקוליס די מאניאנס אורס 5.03
V	3			16 ציירניס ב' דפסח
S	4			17 שבת ראה אחה חוה"מ
A	5	Pasqua Fran.		18 חלחאד רישו קרש נרנו
L	6	deto i Grega		19 לונים רישו אם בסף
M	7			20 נאחרט'ס , במדבר סיני
M	8			21 ויירקוליס ז' דפסח בשלה
J	9			22 גואי'צ'ס ח' דפסח וי' ד' דוד כל הבכור
V	10	Pendi meron		23 ציירניס
S	11			24 שבת השמיני ויוסף עוד ופרקיס
A	12			25 חלחאד
L	13			26 לונים
M	14			27 נאחרט'ס
M	15			28 ויירקוליס
J	16			29 גואי'צ'ס
V	17			30 ציירניס ראש חדש

Amanésé 4.10 Salé el sol 6.26 Chemah

7.54 Téfila 9.08 Minha de 3.55 fin 7.12

Arvith 5 28.

1942

לוערזשטאט

5702 אייר

	Avril Mayo	N. L. notché de Miercoles ora 11.41	איל מולד נוצי די מיירקוליס לורס 11.41
S	18		1 סבת חוריע ומצרע וציום הפסח הפמים כסלי
A	19		2 אלחאד
L	20		3 לוכים
M	21		4 נאדעטיס
M	22		5 מיירקוליס
J	23		6 גואיצים
V	24		7 ציירכיס
S	25		8 סבת אחרי וקדושים
A	26		9 אלחאד (הלדרס)
L	27		10 לוכים
M	28		11 נאדעטיס
M	29		12 מיירקוליס
J	30		13 גואיצים
V	1	Mayo	14 ציירכיס פסח סני נון דיגאל ודוי
S	2		15 סבת אמור וסכנים

Amanésé 3.44 Salé el sol 5.58 Chemah
7.37 Téfila 9.05 Minha de 4.02 fin 7.28
Arvith 5.40.

1942

אונטערזאכט

אייר 5702

Mayo		P. L. notché de Miercoles ora 6.17	איל כבוד כו"ז די איירקוליס אור 6.17
A	3		1 הלחאד
L	4		2 כוים
M	5		3 ווארטעס
M	6		4 וויירקוליס
J	7		5 גואיז'ים
V	8		6 ציירנים
S	9		7 שבת בהר ובחקותי ה' עזי
A	10		8 הלחאד (ומעווי)
L	11		9 כוים
M	12		10 ווארטעס
M	13		11 וויירקוליס
J	14		12 גואיז'ים
V	15		13 ציירנים
S	16		14 שבת במדבר נחיר חרש

Amanésé 3.15 Salé el sol 5.38 Chemah
7.20 Téfila 8.41 Minha de 4.10 fin 7.44
Arvith 5.52.

1942

פרוֹצִינסִייה

סיון 5702

Mayo		N. L. notché de Joueves ora 0 52	חיל מולד ט"ז די ג'אזיצ'ס אורס 0.52	
A	17		אלחאחד	ראש חדש
L	18		לונים	
M	19		מארטיס	
M	20		מיירקולים	
J	21		ג'אזיצ'ס	
V	22		צ'ירניס	שבעות בחדש ויחי צעלומיס, מח'מ 2.68
S	23		סנת ריטו	עשר תעשר וח' נחיסל
A	24	Pendi costi	אלחאחד	
L	25	deto	לונים	
M	26		מארטיס	
M	27		מיירקולים	
J	28		ג'אזיצ'ס	
V	29		צ'ירניס	
S	30		סנת נשא	חיס אחד מלרעה קי דיוו לזקתך
A	31	Trinité	אלחאחד	

Amanésé 3.01 Salé el sol 5.22 Chemah
7.12 Téfitá 8.36 Minha de 4.17 fin 7.58
Arvith 6.03.

1942

פרוֹזִינְסִיָּה

סיון 5702

	Jouinio	P. L. notché de Viernes ora 6.28	חיל נבחר נוֹזִי די צִיירניס אורס 6.28
L	1	Jouinio	16 לונס
M	2		17 מארטניס
M	3		18 מיירקוליס
J	4	Fête-Dieu	19 גֹואִיצִיס
V	5		20 צִיירניס
S	6		21 סַצַת בהערותך רני וסעמי
A	7	Fiesta Italiana	22 אלחאד
L	8		23 לונס
M	9		24 מארטניס
M	10		25 מיירקוליס
J	11		26 גֹואִיצִיס
V	12		27 צִיירניס
S	13		28 סַצַת ישרה לך וישלם יאוסע
A	14		29 אלחאד
L	15		30 לונס ראש חדש

Amanésé 2.49 Salé el sol 5.11 Chemah

7.07 Téfila 8.33 Minha de 4.24 fin 8.10

Arvith 6.12.

1942

גרס

תמוז 5702

	Junio	N. L. notché de Alhad ora 2.01	איל מולד כו"ז די אלחאד אורס 2.01
M	16		1 מחרטקס ראש חדש
M	17		2 ויירקוליס
J	18		3 גואיז'ים
V	19		4 ציירנים
S	20		5 קצת קרח ויאמר שמואל
A	21		6 אלחאד
L	22	Enverano	7 לונים
M	23		8 מחרטקס
M	24	Passan por la flama	9 ויירקוליס
J	25		10 גואיז'ים
V	26		11 ציירנים
S	27		12 קצת חקת וברק והים שארים
A	28		13 אלחאד
L	29		14 לונים
M	30		15 מחרטקס

Amanésé 2.43 Salé el sol 5.10 Chemah

7.04 Téfila 8.31 Minha de 4.30 fin 8.19

Arvith 6.19.

1942

גרוע

תמוז 5702

		P. L. notché de Lunes de prima ora 8.25	חיל נגוד כו"ץ די לונים די פרימה אונה 8.25
M	1	Loulio	16 מיירקוליס
J	2		17 ג'ואי'צ'ס לוס י"ז בתמוז
V	3		18 ציירניס
S	4		19 סבת פנחס דברי ירמיהו
A	5		20 חלחחד
L	6		21 לונים
M	7		22 מארטיס
M	8		23 מיירקוליס תקופה 9.39
J	9		24 ג'ואי'צ'ס
V	10		25 ציירניס
S	11		26 סבת משות ומסעי שמו
A	12		27 חלחחד
L	13		28 לונים
M	14		29 מארטיס

Amanésé 2.50 Salé el sol 5.14 Chemah
7.10 Téfila 8.37 Minha de 4.33 fin 8.21
Arvith 6.22.

1942

עץ החיים

5702 אב

	Loulio	N. L. dia de Lunes ora 2.45	חיל עולד דילא די לונים אורא 2.45
M	15		1 מ״ירקוליס ראש חדש
J	16		2 ג׳ואיז׳ים
V	17		3 צ״ירניס
S	18		4 סבת הרברים סון יפעיסו
A	19		5 אלחחד
L	20	yorti Elia	6 לונים
M	21	Mutcho caenté deto	7 מארטיס
M	22		8 מ״ירקוליס
J	23		9 ג׳ואיז׳ים ספעה בלח 1874
V	24		10 צ״ירניס
S	25		11 סבת ואחחון נסמו נחמו
A	26		12 אלחחד
L	27		13 לונים
M	28		14 מארטיס
M	29	Fiesta Italiana	15 מ״ירקוליס ט״ו בלח. סון ח״י ודו

Amanésé 2.59 Salé el sol 5.19 Chemah

7.16 Téfila 8.41 Minha de 4.31 fin 8.16

Arvith 6.19.

1942

ען-החיים

5702

J V S A L M M J V S A L M M J	Loullo Agosto	P. L. dia de Martes ora 9.37	איל נבד דאס די מארטעס אונט 9.37	
J	30		ג'אז'עס	1
V	31	Apocrias dias15	צ'ירעס	1
S	1	Agosto	שבת עקב וואסער ליל	1
A	2	S. Elie	אלחאד	1
L	3		לונס	2
M	4		מארטעס	2
M	5		מיירקולס	2
J	6		ג'אז'עס	2
V	7		צ'ירעס	24
S	8		שבת ראש עניס קוער	2
A	9		אלחאד	2
L	10		לונס	27
M	11		מארטעס	28
M	12		מיירקולס	29
J	13		ג'אז'עס ראש חדש	30

Amanésé 3.15 Salé el sol 5.36 Chemah
7.24 Téfila 8.46 Minha de 4.25 fin 8.0
Arvith 6.09.

1942

חשכה

5702 אדרול

	Agosto	N. L. notché de Miercoles ora 2.30	חיל מולד נו"י די מירקולים אורס 2.30
V	14	Assomption	1 ציירניס ראס חדס
S	15		2 סבת שפטים אנכי אנכי
A	16		3 אלחחד
L	17		4 לונים
M	18		5 נארטיס
M	19		6 ויירקולים
J	20		7 גואיציס
V	21		8 ציירניס
S	22		9 סבת תצא רני עקרה
A	23		10 אלחחד
L	24		11 לונים
M	25		12 נארטיס
M	26		13 ויירקולים
J	27		14 גואיציס
V	28		15 ציירניס

Amanésé 3.29 Salé el sol 5.50 Chemah
7.30 Téfitá 8.51 Minha de 4.13 fin 7.46
Arvith 5.54.

1942

חשכנ

דול 5702

Agosto Setem.	P. L. notché de Jouéves ora 9	חיל כבוד כנ"י די ג'ואיז'ים תורס 9
S 29		16 סבת תבוא קומי חורי
A 30		17 חלחחר
L 31		18 לונים
M 1	Setembre	19 נחרטים
M 2		20 ניירקולים
J 3		21 ג'ואיז'ים
V 4		22 ציירנים
S 5	La élioussa	23 סבת נצבים וידך סוט חטים
A 6		24 חלחחר
L 7		25 לונים
M 8		26 נחרטים
M 9		27 ניירקולים
J 10		28 ג'ואיז'ים
V 11		29 ציירנים

amanésé 3.48 Salé el sol 6.13 Chemah

Réfila 8.57 Minha de 4.00 fin

3 45
9

84 45 132

1400 13.16

10.12

401 23.22

237

18

19000

237